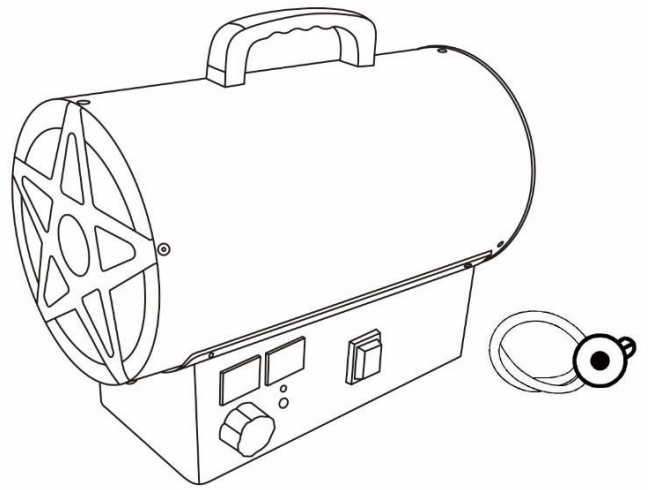
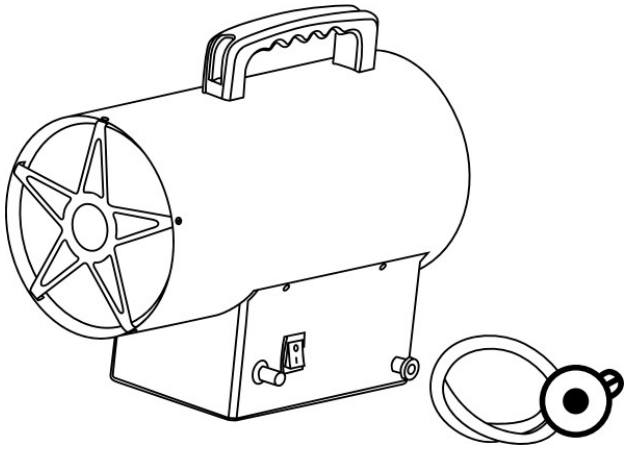
ПРОМИШЛЕН ГАЗОВ НАГРЕВАТЕЛ НА LPG





Инструкция за употреба

СПЕЦИФИКАЦИИ НА НАГРЕВАТЕЛЯ

Модел	GH-10M	GH-15M	GH-30M	GH-50M	GH-15	GH-30	GH-50	GH-100	GH-15B
Захранване	10 kW	15 kW	30 kW	50 kW	15 kW	30 kW	50 kW	100 kW	30 kW
Разход на гориво	0,73 кг/ч	1,09 кг/ч	2,18 кг/ч	3,63 кг/ч	1,09 кг/ч	2,18 кг/ч	3,63 кг/ч	6,66 кг/ч	1,09 кг/ч
Тип газ	За за използване с LPG	За използване с LPG	За използване с LPG	За използване с LPG	За за използване с LPG	За използване с LPG	За за използване с LPG	За употреба с LPG	За употреба с LPG
Налягане на подаваното гориво	0,3 бара	0,3 бара	0,7 бара	1,5 бара	0,3 бара	0,7 бара	1,5 бара	2,5 бара	0,3 бара
Консумирана електрическа енергия	220–240 V ~ 50 Hz	220–240 V ~ 50 Hz	220-240 V ~ 50 Hz	220–240 V ~ 50 Hz	220–240 V ~ 50 Hz	220–240 V ~ 50 Hz	220–240 V ~ 50 Hz	220–240 V ~ 50 Hz	220–240 V ~ 50 Hz
Запалване	Пиезоелектричен сензор: ръчен тип	Пиезоелектричен сензор: ръчен тип	Пиезоелектричен сензор: ръчен тип	Пиезоелектричен датчик: ръчен тип	Пряка искра: автоматичен тип	Пряка искра: автоматичен тип	Пряка искра: автоматичен тип	Пряка искра: автоматичен тип	Пиезоелектричен сензор: ръчен тип

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ Е ВАЖНА ЗА ВАС И ЗА ОСТАНАЛИТЕ, ЗАТОВА ПРОЧЕТЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ТОЗИ НАГРЕВАТЕЛ.

ОБЩА ОПАСНОСТ:

НЕПРИДЪРЖАНЕТО КЪМ МЕРКИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ИНСТРУКЦИИТЕ, ПРИЛОЖЕНИ КЪМ НАГРЕВАТЕЛЯ, МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СМЪРТ, СЕРИОЗНИ ТЕЛЕСНИ УВРЕЖДАНИЯ И ЗАГУБА ИЛИ ПОВРЕДА НА ИМУЩЕСТВО В РЕЗУЛТАТ НА ОПАСНОСТ
ОТ ПОЖАР, ЕКСПЛОЗИЯ, ИЗГАРЯНЕ, ЗАДУШАВАНЕ, ОТРАВЯНЕ С ВЪГЛЕРОДЕН ОКСИД ИЛИ УРАЗЕНИЕ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК.

ТОЗИ НАГРЕВАТЕЛ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗПОЛЗВА ИЛИ ДА СЕ ОБСЛУЖВА САМО ОТ ЛИЦА, КОИТО РАЗБИРАТ И СЕ РЪКОВОДЯТ ОТ ИНСТРУКЦИИТЕ.

НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ В РЕКРЕАЦИОННО ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО.

- Използвайте само в добре проветрено помещение и далеч от запалими материали
- НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ за отопление на жилищни помещения в дома. За употреба в обществени сгради, вижте националните разпоредби.
- След употреба затворете подаването на газ на вентила на бутилката.
- Преди да запалите горелките, уверете се, че вентилаторът работи правилно.

● Този уред може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липса на опит и знания, ако са под надзор или са инструктирани за безопасното използване на уреда и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.

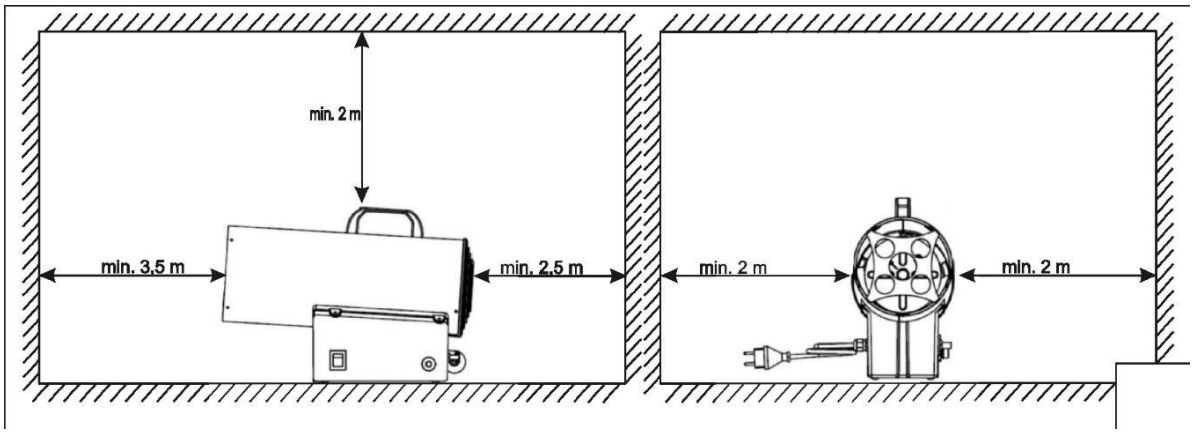
● ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да избегнете прегряване, не покривайте нагревателя.

● Децата на възраст под 3 години трябва да се държат на разстояние, освен ако не са под постоянен надзор.

● Децата на възраст от 3 до 8 години могат да включват/изключват уреда само ако той е включен, поставен или инсталиран в нормалното си работно положение и те са под надзор, или са били инструктирани как да използват уреда по безопасен начин и са разбрали съответните рискове. Децата на възраст от 3 до 8 години не трябва да включват, регулират и почистват уреда, нито да извършват потребителска поддръжка.

● ВНИМАНИЕ – някои части на този продукт могат да се нагреят силно и да причинят изгаряния. Трябва да се обръща специално внимание, когато наоколо има деца и уязвими лица.

Безопасно разстояние при поставяне



1. ОБЩИ УКАЗАНИЯ

1.1 Нагревателите, посочени в това ръководство, могат да се използват само на открито или в добре проветриви помещения.

1.2 За всеки kW е необходима постоянна вентилация от 25 cm^3, равномерно разпределена между пода и тавана с минимален дебит от 250 cm^3.

1.3 Газовите бутилки трябва да се използват и съхраняват в съответствие с действащите разпоредби.

1.4 Никога не насочвайте струята горещ въздух към бутилката.

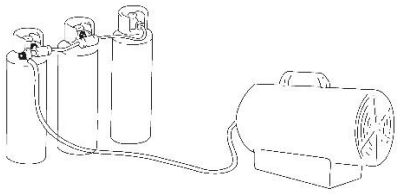
1.5 Използвайте само доставения регулатор на налягането.

1.6 Никога не използвайте нагревателя без капак.

1.7 Не превишавайте 100 W/m^3 свободно пространство в помещението. Минималният обем на помещението трябва да е по-голям от 100 m^3.

1.8 Не блокирайте входните и изходните части на нагревателя.

1.9 Ако нагревателят трябва да работи дълго време на максимална мощност, е възможно да се образува лед върху бутилката. Това се дължи на прекомерно изпаряване. Нито поради тази, нито поради друга причина бутилката не трябва да се нагрява. За да избегнете този ефект или поне да го ограничите, използвайте голяма бутилка или две бутилки, свързани една с друга (фигура 1).



1.10 Не използвайте нагревателя в мазета, нито в помещения под нивото на терена.

1.11 В случай на повреда се свържете със сервизната служба.

1.12 След употреба затворете крана на газовата бутилка.

1.13 Газовата бутилка трябва винаги да се сменя съгласно правилата за безопасност, извън обсега на всеки възможен източник на запалване.

1.14 Газовият маркуч не трябва да бъде усукан или огънат.

1.15 Нагревателят трябва да бъде поставен на място, където няма опасност от пожар, изходът на горещия въздух трябва да бъде на минимум 3 м от всякакви запалими стени или тавани и никога не трябва да бъде насочен към газовата бутилка.

1.16 Използвайте само оригинални газови маркучи и резервни части.

1.17 Отоплителите, описани в тази брошура, не са предназначени за домашна употреба.

1.18 В случай на открита или подозирана газова теч незабавно затворете газовата бутилка, изключете нагревателя и не го използвайте, докато не бъде проверен от квалифициран сервизен център. Ако нагревателят е инсталиран на закрито, осигурете добра вентилация, като отворите напълно вратите и прозорците. Не създавайте искри или открит пламък.

1.19 При всякакви съмнения се свържете с вашия доставчик.

Описание на уреда

Това устройство е газов нагревател с директно нагряване. То е оборудвано с вентилатор, задвижван от електродвигател, който принудително прокарва въздушен поток, за да подпомогне циркулацията на въздуха в помещението, а също така увеличава количеството кислород в горивната камера за ефективно изгаряне. Въздухът, смесен с горещите отработени газове, изпускани от нагревателя, осигурява отоплението на помещението.

Уредът е снабден с многофункционална електромагнитна защита в случай на проблеми с електрозахранването, гасене на пламъка и прегряване. Тези три вида защита предпазват от изтичане на газ и възможно отравяне с въглероден оксид, както и
опасност от пожар вследствие на изтичане на газ. Регулиращият вентил за дебита на газа, монтиран в нагревателя, позволява регулиране на количеството излъчвана топлина според нуждите

2. ИНСТАЛИРАНЕ

2.1 Свържете нагревателя към подходящ електрически контакт /230V~50Hz

2.2 Уверете се, че уредът е правилно заземен.

2.3 Свържете захранващия газопровод към регулатора на налягането и свържете регулатора към подходяща бутилка с LPG.

2.4 Отворете крана на бутилката и проверете захранващия маркуч и арматурите за изтичане на газ. За тази операция се препоръчва да се използва одобрен детектор за течове.

2.5 НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ОГЪН.

2.6 При автоматичните уреди включете стайния термостат в контакта на уреда и го настройте на желаната температура.

3. ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

ПОДГОТОВКА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

1. Проверете дали нагревателят не е повреден при транспортирането.

2. Свържете комплекта от маркуч и регулатор към бутилката с LPG, като завъртите гайката обратно на часовниковата стрелка към изхода на вентила на бутилката с LPG и я затегнете здраво.

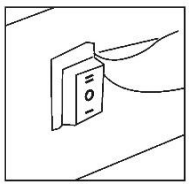
3. Отворете газовия вентил на бутилката и проверете всички газови връзки с помощта на разтвор от сапун и вода.

4. Свържете захранващия кабел към добре заземен източник на захранване 220 V~, 50 Hz.

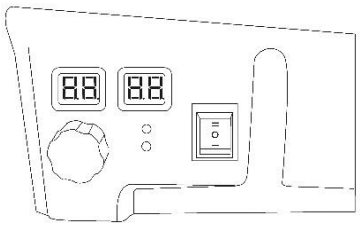
3.1 ЗАПАЛВАНЕ

3.1.1 ЗАПАЛВАНЕ /автоматично запалване.

a. Превключете главния прекъсвач в положение I и двигателят ще започне да работи. Цифровият дисплей показва температурата в помещението.



b. Отворете вентила и превключете главния прекъсвач в положение II. Лявото прозорче на дисплея регулира температурата, а дясното показва стайната температура. Запалването става автоматично, когато зададената температура е по-висока от стайната.



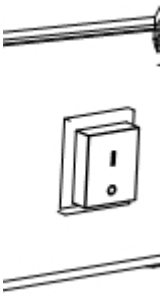
c. Регулирайте налягането на газовия поток според желаната топлинна мощност, като завъртите колелцето на редуциращия вентил обратно на часовниковата стрелка за увеличаване на налягането или по часовниковата стрелка за намаляване.

d. Ако пламъкът се запали, но след няколко секунди нагревателят се блокира, индикаторът RESET ще светне. Изчакайте една минута, след което отключете нагревателя, като натиснете бутона RESET, и повторете стартирането.

e. Ако проблемът продължава, свържете се със сервиза.

3.1.2 ЗАПАЛВАНЕ / Ръчно запалване

a. Превключете главния прекъсвач в положение I и проверете дали вентилаторът работи правилно. (Фиг. 2.)



b. Натиснете бутона на газовия вентил и натискайте многократно пиезоелектрическия запалващ механизъм, докато пламъкът не се запали. (Фиг. 3-4)



c. Когато пламъкът се запали, задръжте бутона на вентила натиснат за около 10 секунди. Ако нагревателят спре след освобождаване на бутона на вентила, изчакайте една минута и повторете стартирането, като задържите бутона на вентила натиснат по-дълго.

d. Регулирайте налягането на газовия поток според желаната топлинна мощност, като завъртите колелцето на редуциращия вентил обратно на часовниковата стрелка за увеличаване на налягането или по часовниковата стрелка за намаляване.

ВНИМАНИЕ

Ако запалването е затруднено или неравномерно, преди да повторите запалването, уверете се, че вентилаторът не е блокиран и че входът и изходът на въздуха не са запушени.

3.2 ИЗКЛЮЧВАНЕ

Ако искате да спрете нагревателя, затворете крана на газовата бутилка. Оставете вентилатора да работи, докато пламъкът не угасне, и след това превключете превключвателя на вентилатора в положение O.

3.3 ВЕНТИЛАЦИЯ

a. Отоплителят може да се използва и като вентилатор.

b. В този случай махнете тръбата за подаване на газ и включете нагревателя в подходящ електрически източник.

c. Настройте превключвателя на вентилатора в положение I.

!!!ВНИМАНИЕ

Опасност от задушаване

1. Не използвайте нагревателя за отопление на помещения, в които се намират хора.

2. Не използвайте в непроветрени помещения.

3. Не трябва да се пречи на потока на въздуха за горене и вентилация.

4. За да се гарантират изискванията за горивен въздух на използваната печка, трябва да се осигури правилна вентилация.

5. Липсата на подходящ вентилационен въздух ще доведе до неправилно изгаряне.

6. Неправилното изгаряне може да доведе до отравяне с въглероден оксид, което води до сериозни наранявания или смърт. Симптомите на отравяне с въглероден оксид могат да включват главоболие, замайване и затруднено дишане.

МИРИЗМА НА ГОРИВНИЯ ГАЗ

Към LPG и природния газ са добавени изкуствени ароматизатори, специално предназначени за откриване на изтичане на горивен газ.

Ако възникне изтичане на газ, трябва да усетите миризмата на газ. Тъй като пропанът (LP) е по-тежък от въздуха, трябва да усетите миризмата на газ ниско до пода. Всяка миризма на газ е сигнал за незабавно действие!

1. Не предприемайте никакви действия, които биха могли да възпламенят горивото. Не използвайте никакви електрически превключватели.

Не издърпвайте никакви захранващи кабели или удължители. Не запалвайте кибритени клечки или друг източник на пламък. Не използвайте телефона си.

2. Веднага изведете всички от сградата и напуснете района.

3. Затворете всички клапани на резервоара за пропан (LP) газ или на бутилката с газ, или главния клапан за подаване на газ, намиращ се на измервателния уред, ако използвате природен газ.

4. Пропанът (LP) е по-тежък от въздуха и може да се натрупва в ниските зони. Ако имате основание да подозирате изтичане на пропан, избягвайте всички ниски места.

5. Използвайте телефона на съседите и се обадете на доставчика на газ и на пожарната. Не влизайте отново в сградата или в района.

6. Останете извън сградата и района, докато пожарната и доставчикът на газ за отопление не обявят, че е безопасно.

7. НАКРАЯ позволете на сервизен техник за гориво и пожарникарите да проверят дали няма изтичане на газ. Преди да се върнете, помолете ги да проветрят сградата и помещението. Подходящо обучени сервизни техници трябва да отстранят евентуалната теч, да проверят дали няма допълнителна теч и след това да запалят уреда.

4. ПОДДРЪЖКА

4.1. Ремонтите или поддръжката могат да се извършват само от квалифициран персонал.

4.2. Уредът трябва да бъде проверяван от квалифициран техник поне веднъж годишно.

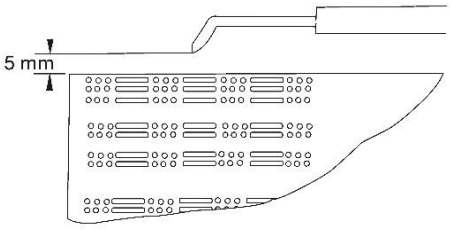
4.3. Редовно проверявайте състоянието на газовия маркуч и регулатора на газа; ако е необходимо да ги сменяте, използвайте само оригинални резервни части.

4.4. Преди да започнете каквато и да е поддръжка на нагревателя, го изключете от газа и електричеството.

4.5. Ако уредът не е бил използван за по-дълго време, препоръчваме преди употреба да бъде извършена обща проверка от техник. Важно е да се проверят следните елементи:

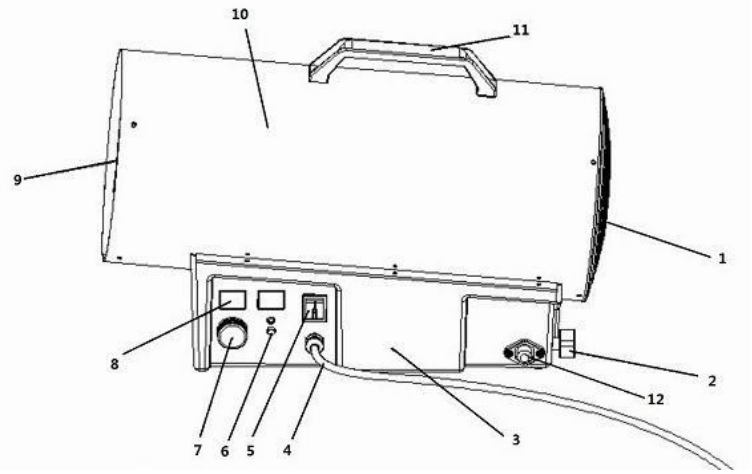
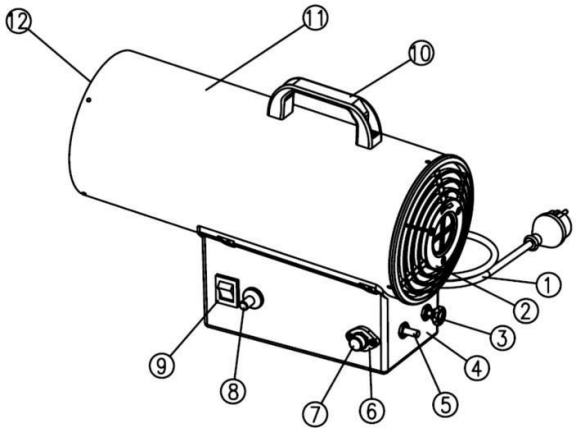
4.5.1. Редовно проверявайте състоянието на маркуча за подаване на газ и в случай на подмяна използвайте само оригинални резервни части.

4.5.2. Проверете положението на стартовата електрода (вижте фиг. 4).



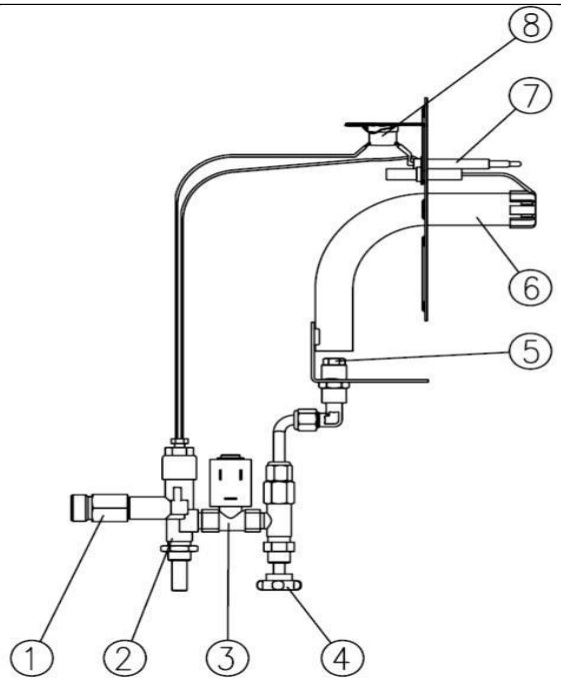
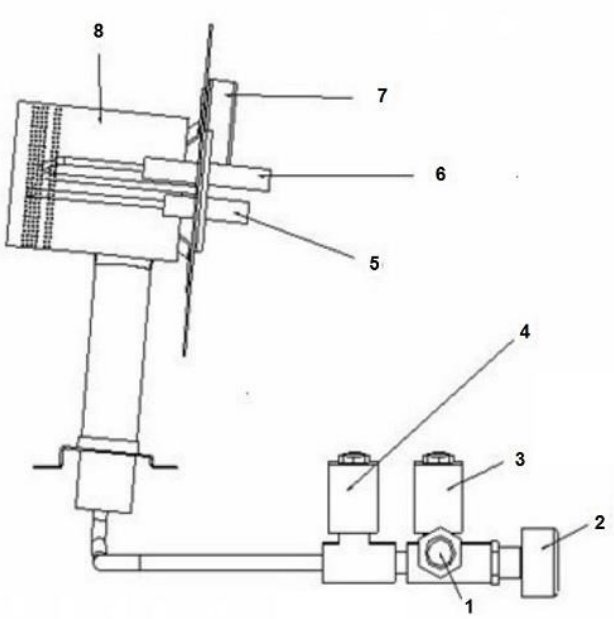
4.5.3. Проверете връзките на предпазния термостат и термодвойката: те трябва винаги да са чисти. При необходимост почистете лопатката на вентилатора и вътрешността на нагревателя със сгъстен въздух.

<u>Конструкция на нагревателя</u>

A: (автоматично управление):	**B: (ръчно управление):**
	
1. Капак на въздухозаборника 2. Бутон за регулиране на топлинната мощност 3. Основа на нагревателя / контролен панел 4. Входяща тръба 5. Изключвател за захранването 6 Бутон за нулиране	1. Захранващ кабел 2. Капак на въздухозаборника 3. Копче за регулиране на топлинната мощност 4. Основа на нагревателя / контролен панел 5. Бутон за защита срещу изгасване на пламъка 6. Газово присъединение 7. Съединителен щепсел

7 Нови възможности за настройка на температурата 8 Индикация на температурата 9. Капак на изхода за горещ въздух 10. Корпус 11. Ръкохватка за пренасяне 12. Газово присъединение	8. Бутон за запалване 9. Изключвател 10. Ръкохватка за пренасяне 11. Корпус 12. Капак на изхода за горещ въздух

СХЕМА НА ГАЗОВОТО ЗАХРАНВАНЕ

А: (автоматично управление)	**Б: (ръчно управление):**
	
1. Газово присъединение 2. Настройка на клапата 3. Електромагнитен клапан 4. Електромагнитен клапан 5. Датчик за пламък 6. Превключвател за запалване 7. Термостат 8. Глава на горелката	1. Газово присъединение 2. Защита срещу последствията от неизправност на пламъка 3. Електромагнитен клапан 4. Регулиращ газови клапан 5. Газова дюза 6. Глава на горелката 7. Термодвойка 8. Термостат

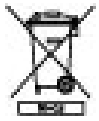
Когато уредът е свързан с бутилка под налягане, газът преминава през следните компоненти на газовата система:

Газово присъединение - защита срещу отпадане на пламъка - електромагнитен клапан - клапан за регулиране на количеството
на подавания газ/размера на пламъка – газова дюза – газът се запалва от електрическа искра с високо напрежение и гори в главата на горелката – термоелементът, нагрят от пламъка, създава напрежение – термостатът активира веригата чрез отваряне
на електромагнитния клапан в елемента за защита срещу отпадане на пламъка, газът тече непрекъснато и гори в горивната камера.

5. РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Модели с автоматично запалване

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНИ	РЕШЕНИЯ
Двигателят не работи	Няма електрозахранване.	Проверете клемната кутия с тестер.
	Стайният термостат е настроен на твърде ниска температура.	Настройте термостата на по-висока температура.
	Защитният термостат е включен.	Изчакайте около една минута и след това натиснете бутона RESET.
Моторът работи, но горелката не се запалва и след няколко секунди нагревателят спира	Газовият кран на бутилката е затворен.	Отворете газовия кран
	Газовата бутилка е празна.	Използвайте нова газова бутилка.
	Дюзата е запушена.	Извадете дюзата и я почистете.
	Електромагнитният газови клапан не е отворен.	Проверете дали електромагнитният клапан работи.
	Няма искра.	Проверете положението на електрода.
Горелката се включва, но след няколко секунди нагревателят спира	Няма връзка със заземяващата система.	Проверете и свържете правилно.
	Неправилна връзка между датчика и предпазното устройство.	Проверете и свържете правилно.
	Дефектно предпазно устройство.	Сменете предпазното устройство.
Нагревателят спира по време на работа	Прекалено голям приток на газ.	Проверете регулатора на налягането и го сменете, ако е необходимо.
	Недостатъчен въздушен поток.	Проверете дали двигателят работи правилно.
	Недостатъчен приток на газ вследствие на образуване на лед върху бутилката.	Проверете и използвайте по-голяма бутилка или две бутилки, свързани заедно.



Внимание! Показаният символ означава, че отпадъчното оборудване не може да се изхвърля заедно с други отпадъци (под заплаха от глоба). Опасните компоненти, съдържащи се в електрическите и електронните устройства, оказват негативно въздействие върху околната среда и човешкото здраве.